

從「展演」走入西南的絲竹聲

尋黔之「根與魂」

貴州，是中國西南的一個文化大省，簡稱「黔」。這裡匯聚着中國眾多的少數民族以及地理、歷史、自然以及人文風光與遺跡。日前，貴州省文化廳與特區政府康文署承辦的「根與魂：貴州非物質文化遺產展演」在本港正式拉開帷幕，展現貴州省豐富的人文遺產風貌，帶領香港市民走進內地西南的絲竹聲中。

文、圖：香港文匯報記者 徐全



■ 文化部副部長董偉（中）為展覽剪綵



■ 水族剪紙



■ 貴州刺繡

黔境之域的非物質文化遺產，與傳統的華夏大中原文化不同。無論是展品、藝術表演還是文化藝術的傳承人物，都有一種新穎和熟悉的二重協奏感。新穎之處，是貴州的非物質文化遺產有別於中部的傳統漢族文化；熟悉之感來自：隨着文明的交流，能夠在他們的藝術呈現中，找到我們想要的寄託。畢竟，非物質文化遺產的繼承人，是所有愛好文化的大眾。

主題新穎、形式多樣

今次的貴州非物質文化遺產展覽於本月六日在香港中央圖書館開幕。為了體現對非物質文化遺產保護的發揚、傳承中國多元文化的精髓意義的重視，當天國家文化部副部長董偉先生親自來港為今次走入香江的貴州文化交流活動擔任開幕主禮嘉賓，並剪綵助威。

整個非物質文化遺產交流展演活動，由國家文化部與本港民政事務總署舉辦，主要內容包括一項展覽、三場講座以及兩場歌舞演出。非物質文化遺產的交流展覽主題定名為「根與魂」，主要是從精神和文化層面來展現貴州省豐富的人文遺產風貌。為期十天的展覽，一共展出四十二個項目，這些參展物件都是從貴州省總數近四千七百項非物質文化遺產中精選出來的，大致分為繡、紙、銀、泥、木、竹、染、漆、影、樂、畫等十一個

主題，並配套以與這些主題相關的物品陳列，以增強參觀者的實物感。

有現場動態創作與表演

較為特別的，是今次展覽，主辦方一共邀請了十二位貴州當地的非物質文化遺產傳承人進行現場的動態創作與表演展示，讓觀眾能夠真切體會到非物質文化遺產薪火相傳的艱辛與不易，並用精彩的圖片和文字，介紹這些文化遺產傳承人故鄉的風情以及他們巧奪天工的精湛文化技藝。除此之外，在中央圖書館的展覽大廳，還會增設一個小舞台，邀請貴州的苗、侗、布依等少數民族藝人進行當地的傳統戲曲、音樂和舞蹈的表演。

除了感官視覺上的文化交流外，歷史文化的背景敘述，也是今次展覽的一大特色。為了與今次展覽的主題相適應，主辦單位在中央圖書館還舉辦了題為《民族文化的視野下貴州非物質文化遺產》、《穿在身上的歷史——走進國家級非物質文化遺產苗族服飾的精神世界》以及《藍花故事——手工技藝背後中國貴州山地多民族的祖靈世界和生活技藝》三場學術講座，力求從理論的高度闡述貴州非物質文化遺產的價值。

繡麗、衣靚、紙美

今次來香港展覽的貴州非物質文化遺產，刺繡、少數民族服飾以及剪紙工藝，是三個

較為重要的領域，構成了貴州當地重要的民族風情和人文景致。

貴州的刺繡，與服飾緊密相連。其當地少數民族的刺繡，大多集中在衣領、袖口、帽子、腰帶等等。其圖案，內容上有幾何圖案，有自然圖案，也有繪畫圖案。而其主要作用在於族群識別、歷史記憶、祖先崇拜以及吉祥祈福幾個方面。其觀感程度，不亞於現代歐洲時裝。

水族，是貴州一個以剪紙藝術而著稱的少數民族。這個民族的多數人自幼學習剪紙藝術，並且從祖輩以及現實生活的環境中去找尋剪紙藝術的素材。水族的剪紙藝術，其意象大多來自本民族的服裝圖案，或是從自然景觀中獲得創作靈感。美，是自然的。很多時候，剪紙的先期準備是繪畫，然後根據繪畫的圖再裁剪造型。但是水族民眾的剪紙技藝相當強勁，無需繪畫，即可在大腦中形成模板，然後開始下一步工序，並多以動物為取材形象。

農民畫：創意文化新起點

農民畫，是於上世紀八十年代在中國興起的新興畫種。之所以稱之為農民畫，是因為作品的創作者幾乎都是中國最為普通、樸實的農民，而創作的題材，也大多以農村的生活、勞動為主要的內容。今次前來香港展覽的貴州非物質文化遺產，也包含了農民畫的內容。因為貴州的農民畫，與刺繡、剪紙等



■ 農民畫《老虎搶親》



■ 苗族服飾



■ 銅鼓

工藝緊密相連，也融匯了傳統中國畫的創作手法，因而是傳統西南文化在新時代的新運用、新形式。

出生於1974年的楊明英，是貴州六盤水的一個普通的農民。因為傳統的緣故，她天生能夠繪製帶有當地文化風格的一些藝術作品。身為苗族人的她，自小就從祖輩們那裡習得了苗族傳統的藝術製作工藝。因為種種緣故，她沒有上過一天學、接受過一日的正規藝術教育。但是，隨着當地開始建立文化大省、文化強省的目標正式確立，她的苗族手繪藝術被當作是非物質文化遺產得以保存、發揚。當地政府為她以及類似情形的人組織了培訓機構，進行一些藝術課程輔導和進修，讓他們能夠從更現代、更多元的角度發揚自己的民族文化。同時，為了讓楊明英他們能夠安心創作，政府會每年從他們的手中收購不少藝術作品，向全中國、全世界進行推廣。打響了知名度之後，愈來愈多的企業家、私人收藏者也會購買他們的作品。

楊明英告訴記者，農民畫的素材，很多取自於苗族的神話、傳說。與傳統的中國畫寫實、寫意不同，苗族的農民畫講求的是「畫不像」——即，在欣賞者能夠大致看懂作品內容的基礎上，對其中諸如動物、植物的意象，採取虛化概念的手法，讓其形象與人們腦海中的形象愈來愈大、愈來愈遠，這才是農民畫的創新之處。

「交叉口·異空間」——兩岸四地藝術交流計劃

「交叉口·異空間」展覽是兩岸四地（中國內地、香港、台灣及澳門）的一項藝術交流計劃。展覽集兩岸四地16位當代藝術家的作品以作展出。首站展覽於深圳何香凝美術館舉行。開幕禮已於本月1日舉行。

作為這一屆的展覽主題，指涉的是兩岸四地藝術家創作已經不僅是從某種傳統、地域文化中派生出的現代性，而更多是在全球化趨勢下與異文化之間交流、磨合、理解過程中所產生的觀念與視覺方式；意味着生存、創作空間的流動、位移導致了在創作方法上的改變，以及在交叉口中的現實處境。對展覽本身和參展藝術家來說，這既是一種新的多元表達，也是一種敘事語言的交流。而在兩岸四地巡展的不同反映，與其說是藝術家個人的，不如說是群體的，或許也是一種我們此時此地、身臨其境的現實感受。

參與藝術家包括（香港）：黃國才、梁志和、伍韶勁、楊嘉輝、（中國內地）：厲犇源、徐冰、徐殿勝、尹秀珍（澳門）：君士坦丁、李少莊、彭韞、唐重（台灣）：陳伯義、崔廣宇、林介文及李明則。



■ 兩岸四地藝術家在展覽期間，與觀者交流

繼於深圳何香凝美術館展出外，是項展覽將於澳門、台灣及香港舉行，展期如下：

- 深圳 何香凝美術館（2013年6月1日—6月30日）
- 澳門 澳門藝術博物館（2013年7月17日—8月18日）
- 台灣 高雄市立美術館（2013年9月7日—11月3日）
- 香港 香港大會堂（2014年1月18日—2月13日）

2013創意城市 東邊舞蹈節

今年7月7日，三個在東九龍扎根多年的團體，包括進駐牛池灣文娛中心的東邊舞蹈團、九龍城的香港兆基創意書院（創意書院）及黃大仙的城市當代舞蹈團CCDC舞蹈中心，將會首次攜手聯合主辦「創意城市東邊舞蹈節」，並邀請本地獨立舞蹈工作者及舞蹈單位參與，是民間主導的小型舞蹈節，為觀眾帶來密集的舞蹈活動。當日將會有表演節目及工作坊輪流在創意書院的不同空間進行，探索在傳統場地以外進行藝術活動的可能性。

東邊舞蹈團會帶來6位新晉編舞的獨舞及雙人舞作品，讓當代舞走出劇場框框，跳進社區，在戶外直接地與大眾接觸。城市當代舞蹈團CCDC舞蹈中心委約四位本地年輕舞蹈藝術家以現代舞的多元性出發，帶來來自

不同學校及社區的學員遊走校園各層每一個角落，共同發展環境舞蹈演出；城市當代舞蹈團的「跳格國際舞蹈影像節」將於創意書院多媒體劇場播放多個舞蹈錄像，包括紀錄片《艾甘樹》及《舞蹈影像連環場》。

舞蹈影像工作坊錄像工作者何海藍（Leecat Ho）教授如何將零碎影像，透過手機或相機這些簡單的器材，創造自己的故事，並將影像連接成一套完整、有內容和有層次的畫面。舞蹈大師班及接觸即興聚會包括周佩韻、梅卓燕等當今香港舞壇第一線的舞蹈家。身隨意舞（Kongtact Square）一直推動本地接觸即興的發展，將會在黑盒劇場推行接觸即興聚會。

詳情請瀏覽：<http://www.creativehk.edu.hk/artscentre>

西安舉辦第二屆端午「唐詩節」

香港文匯報訊 本屆唐詩節將於端午節期間在西安世博園舉行，包括唐詩朗誦吟誦會、絕句比賽、唐詩書畫展等活動，並將評出10位「西安世博園詩人」。

發佈會上，西安著名詩詞吟誦家呂忠漢現場表演

了唐詩吟誦；來自陝西吟誦社等機構的詩詞吟誦愛好者和國學學堂的孩子們吟誦了古詩詞。

據悉，第二屆西安唐詩節由陝西漢服協會、陝西詩詞學會、西安詩詞學會、陝西老年詩詞學會、西安長安文化研究會等機構聯辦。